

**KUKKUMISVASTASED ISIKUKAITSEVAHENDID**  
**Päästesilmused**

**Personal fall protection equipment**  
**Rescue loops**

## EESTI STANDARDI EESSÕNA

See Eesti standard on

- Euroopa standardi EN 1498:2006 ingliskeelse teksti sisu poolest identne tõlge eesti keelde ja sellel on sama staatus mis jõustumisteate meetodil vastu võetud originaalversioonil. Tõlgenduserimeelsuste korral tuleb lähtuda ametlikes keeltes avaldatud tekstidest;
- jõustunud Eesti standardina inglise keeles jaanuaris 2007;
- eesti keeles avaldatud sellekohase teate ilmumisega EVS Teataja 2020. aasta juunikuu numbris.

Standardi tõlke koostamise ettepaneku on esitanud Kukkumiskaitse OÜ, standardi tõlkimist on korraldanud Eesti Standardikeskus ning rahastanud Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium.

Standardi on tõlkinud ja eestikeelse kavandi ekspertiisi teinud Kukkumiskaitse OÜ.

Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi EN 1498:2006 rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 01.11.2006.

Date of Availability of the European Standard EN 1498:2006 is 01.11.2006.

See standard on Euroopa standardi EN 1498:2006 eestikeelne [et] versioon. Teksti tõlke on avaldanud Eesti Standardikeskus ja sellel on sama staatus ametlike keelte versioonidega.

This standard is the Estonian [et] version of the European Standard EN 1498:2006. It was translated by the Estonian Centre for Standardisation. It has the same status as the official versions.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile [standardiosakond@evs.ee](mailto:standardiosakond@evs.ee).

ICS 13.340.60

### Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega: Koduleht [www.evs.ee](http://www.evs.ee); telefon 605 5050; e-post [info@evs.ee](mailto:info@evs.ee)

English Version

## Personal fall protection equipment - Rescue loops

Équipement de protection personnel contre les  
chutes - Sangles de sauvetage

Persönliche Absturzschauszüstungen -  
Rettungsschlaufen

This European Standard was approved by CEN on 22 September 2006.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels**

## SISUKORD

|                                                                                                                            |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| EESSÕNA.....                                                                                                               | 4  |
| 1 KÄSITLUSALA.....                                                                                                         | 5  |
| 2 NORMIVIITED.....                                                                                                         | 5  |
| 3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED.....                                                                                             | 5  |
| 4 NÕUDED.....                                                                                                              | 8  |
| 4.1 Ergonoomika.....                                                                                                       | 8  |
| 4.2 Materjalid ja ehitus.....                                                                                              | 8  |
| 4.2.1 Üldine.....                                                                                                          | 8  |
| 4.2.2 Linttropid ja lõngad.....                                                                                            | 8  |
| 4.2.3 Ehitus.....                                                                                                          | 8  |
| 4.2.4 Ühendamine.....                                                                                                      | 8  |
| 4.2.5 Ühendusvahendid.....                                                                                                 | 8  |
| 4.3 Dünaamiline tugevus.....                                                                                               | 8  |
| 4.4 Staatile tugevus.....                                                                                                  | 9  |
| 4.5 Korrosioonikindlus.....                                                                                                | 9  |
| 4.6 Märgistus ja teave.....                                                                                                | 9  |
| 5 KATSEMEETODID.....                                                                                                       | 9  |
| 5.1 Disainilahenduse ülevaatus.....                                                                                        | 9  |
| 5.2 Dünaamiline tugevuse katse.....                                                                                        | 9  |
| 5.2.1 Katseseade.....                                                                                                      | 9  |
| 5.2.2 Katses kasutatav turvaliin.....                                                                                      | 10 |
| 5.2.3 Katsemeetod.....                                                                                                     | 11 |
| 5.3 Staatile tugevuse katse.....                                                                                           | 14 |
| 5.3.1 Katseseade.....                                                                                                      | 14 |
| 5.3.2 Katsemeetod A- ja B-klassi päästesilmustele.....                                                                     | 14 |
| 5.3.3 Katsemeetod C-klassi päästesilmustele.....                                                                           | 15 |
| 5.4 Korrosioonikindluse katse.....                                                                                         | 16 |
| 5.4.1 Katseseade.....                                                                                                      | 16 |
| 5.4.2 Katsemeetod.....                                                                                                     | 16 |
| 6 MÄRGISTUS.....                                                                                                           | 16 |
| 7 TOOTJA KASUTUSJUHEND.....                                                                                                | 16 |
| Lisa A (teatmelisa) Selle Euroopa standardi olulised tehnilised muudatused võrreldes eelmise väljaandega EN 1498:1996..... | 18 |

## JOONISED

|                                                                             |    |
|-----------------------------------------------------------------------------|----|
| Joonis 1 — Näide A-klassi päästesilmusest.....                              | 6  |
| Joonis 2 — Näide B-klassi päästesilmusest.....                              | 6  |
| Joonis 3 — Näide päästetava külge paigaldatud C-klassi päästesilmusest..... | 7  |
| Joonis 4 — C-klassi päästesilmuse katsekeha.....                            | 10 |
| Joonis 5 — Paalisõlm.....                                                   | 10 |
| Joonis 6 — Dünaamilises tugevuse katses kasutatav turvaliin.....            | 11 |
| Joonis 7 — A-ja B-klassi päästesilmuste dünaamiline tugevuse katse.....     | 12 |
| Joonis 8 — C-klassi päästesilmuse dünaamiline tugevuse katse.....           | 13 |

|                                                                    |    |
|--------------------------------------------------------------------|----|
| Joonis 9 — A-klassi päästesilmuste staatiline tugevuse katse ..... | 14 |
| Joonis 10 — B-klassi päästesilmuste staatiline tugevuse katse..... | 15 |
| Joonis 11 — C-klassi päästesilmuse staatiline tugevuse katse.....  | 16 |

See dokument on EVS-i poolt loodud eelvaade

## EESSÕNA

Dokumendi (EN 1498:2006) on koostanud tehniline komitee CEN/TC 160 „Protection against falls from a height including working belts“, mille sekretariaati haldab DIN.

Euroopa standardile tuleb anda rahvusliku standardi staatus kas identse tõlke avaldamisega või jõustumisteatega hiljemalt 2007. a maiks ja sellega vastuolus olevad rahvuslikud standardid peavad olema kehtetuks tunnistatud hiljemalt 2007. a maiks.

Lisas A on esitatud selle Euroopa standardi olulised tehnilised muudatused võrreldes eelmise väljaandega EN 1498:1996.

See dokument asendab standardit EN 1498:1996.

CEN-i/CENELEC-i sisereeglite järgi peavad Euroopa standardi kasutusele võtma järgmiste riikide rahvuslikud standardimisorganisatsioonid: Austria, Belgia, Eesti, Hispaania, Holland, Iirimaa, Island, Itaalia, Kreeka, Küpros, Leedu, Luksemburg, Läti, Malta, Norra, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Rootsi, Rumeenia, Saksamaa, Slovakkia, Sloveenia, Soome, Šveits, Taani, Tšehhi Vabariik, Ungari ja Ühendkuningriik.

## 1 KÄSITLUSALA

Selles Euroopa standardis täpsustatakse päästesilmustega seotud nõuded, katsemeetodid, märgistus ja tootja kasutusjuhend. Sellele Euroopa standardile vastavaid päästesilmuseid kasutatakse päästesüsteemide osana.

## 2 NORMIVIITED

Allpool nimetatud dokumendid on vajalikud selle standardi rakendamiseks. Dateeritud viidete korral kehtib üksnes viidatud väljaanne. Dateerimata viidete korral kehtib viidatud dokumendi uusim väljaanne koos võimalike muudatustega.

EN 362. Personal protective equipment against falls from a height — Connectors

EN 363:2002. Personal protective equipment against falls from a height — Fall arrest systems

EN 364:1992. Personal protective equipment against falls from a height — Test methods

EN 365. Personal protective equipment against falls from a height — General requirements for instructions for use, maintenance, periodic examination, repair, marking and packaging

EN 892. Mountaineering equipment — Dynamic mountaineering ropes — Safety requirements and test methods

ISO 9227. Corrosion tests in artificial atmospheres — Salt spray tests

## 3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED

Standardi rakendamisel kasutatakse standardis EN 363:2002 ning allpool esitatud termineid ja määratlusi.

### 3.1

#### **päästesilmus** (*rescue loop*)

keha kinnihoidev vahend, mis on kavandatud ja ehitatud olema osa päästesüsteemist, mis koosneb elementidest, mis on kavandatud ja ehitatud sedasi, et päästetavat hoitaks päästmise ajal kinni ja kindlas asendis

### 3.2

#### **A-klassi päästesilmus** (*rescue loop class A*)

päästesilmus, mis on kavandatud ja ehitatud sedasi, et ümber selja ja kaenla alt jooksvad päästesilmuse rihmad hoiaksid päästetavat päästmise ajal kinni

MÄRKUS Vt joonis 1.